

Article 21

Precedence as between consular officers of a consular post.

The order of precedence as between the consular officers of a consular post and any change thereof shall be notified by the diplomatic mission of the sending State or, if that State has no such mission in the receiving State, by the head of the consular post, to the Ministry for Foreign Affairs of the receiving State or to the authority designated by that Ministry.

Article 21

Préséance entre les fonctionnaires consulaires d'un poste consulaire.

L'ordre de préséance entre les fonctionnaires consulaires d'un poste consulaire et tous changements qui y sont apportés sont notifiés par la mission diplomatique de l'Etat d'envoi, ou, à défaut d'une telle mission dans l'Etat de résidence, par le chef du poste consulaire au ministère des affaires étrangères de l'Etat de résidence ou à l'autorité désignée par ce ministère.

Artikel 21

Rangfølgen for embedsmændene ved en konsulær repræsentation.

Rangfølgen for embedsmændene ved en konsulær repræsentation og enhver ændring heri skal af udsenderstatens diplomatiske repræsentation — eller såfremt den pågældende stat ikke har nogen sådan repræsentation i modtagerstaten — af konsulatschefen meddeles modtagerstatens udenrigsministerium eller den af dette udpegede myndighed.

Article 22

Nationality of consular officers.

1. Consular officers should, in principle, have the nationality of the sending State.

2. Consular officers may not be appointed from among persons having the nationality of the receiving State except with the express consent of that State which may be withdrawn at any time.

3. The receiving State may reserve the same right with regard to nationals of a third State who are not also nationals of the sending State.

Article 22

Nationalité des fonctionnaires consulaires.

1. Les fonctionnaires consulaires auront en principe la nationalité de l'Etat d'envoi.

2. Les fonctionnaires consulaires ne peuvent être choisis parmi les ressortissants de l'Etat de résidence qu'avec le consentement exprès de cet Etat, qui peut en tout temps le retirer.

3. L'Etat de résidence peut se réservé le même droit en ce qui concerne les ressortissants d'un Etat tiers qui ne sont pas également ressortissants de l'Etat d'envoi.

Artikel 22

Konsulatsembædsmænds nationalitet.

1. Konsulatsembædsmænd skal i principippet være statsborgere i udsenderstaten.

2. Konsulatsembædsmænd må ikke udpeges blandt modtagerstatens statsborgere, medmindre denne stat har givet sit udtrykkelige samtykke dertil, hvilket til enhver tid kan trækkes tilbage.

3. Modtagerstaten kan forbeholde sig den samme ret med hensyn til tredjelands statsborgere, der ikke samtidig er statsborgere i udsenderstaten.

Article 23

Persons declared non grata.

1. The receiving State may at any time notify the sending State that a consular officer is *persona non grata* or that any other member of the consular staff is not acceptable. In that event, the sending State shall, as the case may be, either re-

Article 23

Personne déclarée non grata.

1. L'Etat de résidence peut à tout moment informer l'Etat d'envoi qu'un fonctionnaire consulaire est *persona non grata* ou que tout autre membre du personnel consulaire n'est pas acceptable. L'Etat d'envoi rappellera alors la personne en

Artikel 23

Personer som erklæres non grata.

1. Modtagerstaten kan til enhver tid meddele udsenderstaten, at en konsulatsembædsmand er *persona non grata*, eller at et hvilket som helst andet medlem af konsulatspersonalet er uønsket. I sådanne tilfælde skal udsenderstaten enten hjemkalde